



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC

Voir dans le document/

See herein

NA

Quebec

NA

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC/PWGSC  
1550 Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Cale sèche de trois navires cl.MSPV	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3065-201010/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3065-201010	<b>Date</b> 2020-11-03
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCV-018-18005	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCV-0-43085 (018)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2020-11-18</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Piras, Gabriel	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcv018
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 956-2350 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**TITLE : CCGS CAPORAL KAEBLE V.C., CCGS A. LEBLANC, CCGS CONSTABLE CARRIÈRE -  
DRYDOCK REFITS - 2020-2021  
Amendment 004**

Included in the present amendment :

1. Solicitation closing date extension
2. Questions and answers 3 to 32
3. Modification #3 to the bid solicitation
4. Modification #1 to Specifications

---

**SOLICITATION CLOSING DATE EXTENSION**

Solicitation closing date is extended from November 12, 2020, to **November 18, 2020**.

---

**QUESTIONS AND ANSWERS**

**Question 3**

With reference to Question 1 of Modification 001, is it possible to divide this Invitation to Tender (ITT) into 2 separate ITTs?

- A first ITT for the CCGS Caporal Kaebler in Winter 2021.
- A second ITT for the 2 ships whose work will be carried out in Autumn 2021 / Winter 2022.

Some shipyards may be penalized because they will not be able to respond to this ITT for 3 vessels due to the short delay between the ITT posting and the date of work for the first vessel.

Suggestion: The 2nd ITT should be published a little later in 2021, without being too late either, in order to allow us to have a price guarantee from our subcontractors. Actually, considering the current Covid-19 pandemic, many of our subcontractors cannot guarantee their price over a long period of time. The shipyards will therefore have to add a risk contingency on the prices received in 2020, which will generate an unnecessary increase in costs for Canada.

**Answer :** \_\_\_\_\_ *[The answer will follow soon.]*

**Question 4**

11.8.C.4 Lube oil Tank : Do we really have to bid for the work on this tank? It does not appear in the general description of item 11.8 of the Specifications and it does not appear on the Price per Item Sheet either.

**Answer :** Yes. The Price per Item Sheet will be modified.

**Question 5**

11.8.C.1.9 Gray water tank #7a: Do we really have to bid for the work on this tank? It does not appear in the general description of item 11.8 of the Specifications, however it does appear on the Price per Item Sheet.

**Answer :** Yes.

**Question 6**

16.1 Refrigeration systems maintenance : Is it possible to have the necessary documentation to tender? Details of the systems and the annex referred to in 16.1.B.1.1.  
("16.1.B.1.1 - All equipment date to be found in the refrigeration annex.")

**Answer :** \_\_\_\_\_ *[The answer will follow soon.]*

### Question 7

Annex I, item I4, prices to be indicated in I4 versus item 11.1.E.3 of the Specifications and its price linked to Appendix 1 of Annex I:

How can we differentiate these 2 costs? I4 already deals with "all charges", one would only need to specify the power consumption to be included, but normally the ship's power consumption is handled using S1.5.9 which can be prorated. You would already have 100,000 kilowatts x 3 ships = 300,000 kilowatts.

**Answer:** Once the Work is completed, S1.5.9 does not apply anymore.

### Question 8

"10.3.B.2.1 AF6097-55500-04\_\_AF FIRE CONTROL PLAN\_Fr"

Is it possible to provide us with a copy of the plan?

**Answer:** Refer to plan "06095-20 Incendie Firefighting.pdf" provided on October 13, 2020.

### Question 9

10.6.B.1 Equipment Data

ID #	Description	Location	Diameter (mm)	Galvanic isolation
V520115	Emergency bilge ejection valve	Located in Port MMR	65	

Please confirm the type of valve?

**Answer :** See "Minutes of the Bidder's conference held on October 22, 2020"

### Question 10

"11.1.E.3 OPTION: The Contractor must provide a weekly price for storing the vessel in the event that it would be impossible to remove the vessel from the dry dock due to ice at the end of the work period. This price must include all costs."

What power should we consider for 2 weeks on this type of vessel?

**Answer :** See "Minutes of the Bidder's conference held on October 22, 2020"

### Question 11

Should the safety (surveillance) of the vessel be included in this price considering that in point S1.9.1 it is mentioned: "In the case where ice would force the vessel to stay at the contractor's facility for a longer period, the CCG could decide to provide a crew member to stay on the vessel and do the security rounds." Please clarify this point.

**Answer :** See "Minutes of the Bidder's conference held on October 22, 2020". Yes, included in price, if the CCG decides to add a crew member, the fees will be diminished for the shipyard.

### Question 12

11.2.D.1.2 Radiographic Inspection

a) The Contractor must indicate a firm price for the production of 8 x-ray films of the welds and a firm price for 8 Ultrasounds. The ABS inspector must identify the places where these films must be made. In his bid, the Contractor must indicate a unit price per film. The firm and unit price must include the scaffolding and cranes that are required.

In the Price per Item Sheet, item 11.2.D.1.2 is only about the price for 8 x-ray films and in the next point, 11.2.D.1.2, the price for one ultrasound. Can you clarify this point?

**Answer :** The Price per Item Sheet reads :

11.2.D.1.2 Production of 8 x-ray films of the welds. Final amount will be prorated.

11.2.D.1.2 8 Ultrasounds. Final amount will be prorated.

For each of these two items, we ask for a price for 8 units, adjustable on a pro rata basis. The firm and unit price must include the required scaffolding and cranes.

---

**Question 13**

"11.3.C.6.3 The Contractor must use as per quote purposes, for the full size of the hull, the surface to be shot blasted and covered is approximately 330 square meters if it's a fifth year dry dock and pro-rated if a second year dry dock."

Can you confirm which of the vessels will have a 2nd year dry dock and which will have a 5th year dry dock?

**Answer:** It's all second year dry dock (intermediate).

**Question 14**

"11.3.D.2.1 The Contractor must carry out non-destructive (magnetic particles) tests on repairs carried out on the hull at the request of the ABS inspector on site. [...]"

There seems to be an error on the NDT required, because this is about painting?

**Answer :** It's redundant, it's only to be sure to do NDT before painting.

**Question 15**

"11.4.C.1.1 All sacrificial hull anodes (AF6097-89940-01\_AF) must be changed with contractor furnished anodes. An as found condition report must be given to the TA. visually inspected for defects and findings recorded. Recommendations for replacement shall be made accordingly - List of 29 anodes."

Is it possible to have a more detailed plan of the anodes? The quantities requested are not very clear, please specify?

**Answer :** See "Minutes of the Bidder's conference held on October 22, 2020"

**Question 16**

"11.5.A.1 The CCG Crew has to inspect the bilges of the entire ship and provide to the Contractor an estimated area where new preparation and paint is needed as per CCG MSPV paint schedule. For bidding, the Contractor must bid a price per 10 square meters. The IA and TA must be given the opportunity to inspect before the painting is done."

The 10 m² option is not in the Price per Item Sheet, there is only a price for inspection. Also, it is difficult to give a price without knowing which compartment it is, without knowing the obstruction.

**Answer :** See "Minutes of the Bidder's conference held on October 22, 2020".

The Price per Item Sheet will be amended.

**Question 17**

"11.6.C.1.2 The Contractor must provide the services of a firm specialized in non-destructive (ultrasonic) tests in order to perform the thickness measurements on all spots of the hull plating and the internal structures designated by the classification society. The hired firm must be approved by ABS classification society."

Is this included in item 11.1.C.23 with the 50 optional measuring points? Otherwise, the Price per Item Sheet does not allow this option to be added under Item 11.6 based on an optional fixed quantity.

**Answer :** \_\_\_\_\_ *[The answer will follow soon.]*

**Question 18**

"11.8.D.2.1 The Contractor must hydrostatically pressure test the tanks to a head of 2.44 meters above the crown of the tank for a duration of 1 hour. This pressure test must be witnessed by the TA and IA. The Contractor must be responsible for the water for the hydrostatic test and its disposal following the test."

Do hydrostatic tests have to be done for each tank, or will it be dealt with with the ABS inspector and the price of option 11.6.C.2 will be used?

**Answer :** Yes, each tank.

### Question 19

"11.10.D.2.1 Option: Hydro test

a) Once the tanks have been closed, the Contractor must perform a hydrostatic or pneumatic test on the ballast water tanks. The Contractor must isolate the tanks from the ballast system, blank off the vent and fill lines and connect a U-tube manometer to the sounding pipe. The U-tube manometer must show a maximum height of 2.44 meters head of water above the crown of the tank. Head pressure must be maintained for at least one hour when the tanks are filled with Contractor supplied water. Following the hydrostatic test the Contractor must drain the tanks to achieve the tank levels when the vessel entered the dry dock.

11.10.D.2.2 Option: Pneumatic test

a) Once the tanks have been closed, the Contractor must perform a pneumatic test on the ballast water tanks. The Contractor must blank off the vent and fill lines and connect a U-tube manometer to the sounding pipe. The U-tube manometer must show a maximum height of 2.44 meters head of water above the crown of the tank. Pressure must be maintained for at least one hour with the air supply disconnected."

There is no space in the Price per Item Sheet for the 2 previous options?

**Answer :** The Price per Item Sheet will be amended.

### Question 20

"11.12.C.1.1 The Contractor shall ensure that all pillars be fabricated as per construction drawing C17-17-130-42."

Is it possible to provide us with a copy of the drawing C17-17-130-42?

**Answer:** Refer to drawings « C17-17-130-42 \_1.pdf », « C17-17-130-42 \_2.pdf » et « C17-17-130-42 R1 Vessel Modification Prior to overhaul-A0H-F1 (2).pdf » provided on October 13, 2020.

### Question 21

"11.12.C.6.1 The Contractor shall ensure that Brackets be fabricated as defined in drawing C17-17-130-32."

Is it possible to provide us with a copy of the drawing C17-17-130-32?

**Answer :** \_\_\_\_\_ *[The answer will follow soon.]*

### Question 22

"11.14.C.1.1 The Contractor must follow the construction details as described within the reference drawing C17-17-130-12 to effect the work contained in this specification."

Is it possible to provide us with a copy of the drawing C17-17-130-12?

**Answer:** Refer to drawing "C17-17-130-12 R0 Vessel Modification Prior to overhaul (4).pdf" provided on October 13, 2020. OK

### Question 23

"11.14.C.5.1 The Contractor must install new hatches as per the attached drawing C17-17-130-92 R0 Vessel Modification Prior to Overhaul."

Is it possible to provide us with a copy of the drawing C17-17-130-92 R0?

**Answer :** \_\_\_\_\_ *[The answer will follow soon.]*

### Question 24

"12.3.B.1 Equipment data  
No. Description  
1 Hydraulic Thruster (PKK 24 TRAC (24)  
3 TRAC Shaft Seal Change Procedure

12.3.B.2 Drawings  
Drawing Number Drawing Title  
INM2428TRACHYD Thruster Installation  
REF 32277 TRAC 24/28 Seal Change"

Can we get a copy of the above documents?

---

**Answer:** Refer to documents "TRAC 2428 SEAL CHANGE PROCEDURE.pdf" and "TRAC hydraulic thruster.pdf" provided on October 13, 2020.

**Question 25**

"12.5.C.4.1 Optional - The Contractor must perform a liquid penetrant test on the propeller shaft by a qualified technician according to the Canadian Coast Guard Welding Specification on the shaft in lieu of the transition areas."

Is it required or optional?

**Answer :** Optional. The Price per Item Sheet will be amended.

**Question 26**

"12.5.C.8 Optional OD Box inspection"

Is it required or optional?

**Answer :** Optional. The Price per Item Sheet will be amended.

**Question 27**

"14.2.C.1 As specified in bulletin 201612 Transit Cable Testing (see ME-5). An ultrasonic machine will be supplied by ITS to test watertightness of all transits."

Is it possible to have a copy of bulletin 201612 and how much time should be allowed with the ultrasound device to test the transits watertightness ?

**Answer :** Removed from the Specifications.

**Question 28**

"16.3.D.1.1 Weldings must be NDT tested."

What non-destructive testing will be required?

**Answer :** See "Minutes of the Bidder's conference held on October 22, 2020"

**Question 29**

"17.1.C.1 The Contractor must do the annual maintenance on the Windlass as per the manufacturer's instructions. These instructions can be found in the Windlass maintenance booklet CCG DOC NO. 345951"

Is it possible to have the windlass maintenance booklet?

**Answer :** See "Minutes of the Bidder's conference held on October 22, 2020"

**Question 30**

In 10.7.B.1.1 we talk about NPT flanges and in 10.7.C.3.1 we talk about welding the flanges. Are the flanges NPT "screwed" or welded?

**Answer:** Item 10.7 has been removed from the Specifications.

**Question 31**

Item 11.3.C.9 New Rear Draft Marks. , ok this seems clear, there are no marks in the rear center and a price is requested in the optional price table. However, it is indicated in the specifications that the work has already been carried out on the Leblanc, but the box in Appendix 1 of Annex I is not blackened and noted N/A.

**Answer:** The Price per Item Sheet will be modified.

**Question 32**

Item 11.3.C.10 Draft Marks and Markings:

- (a) It is stated that this price must be provided as an option. It doesn't have a line in Appendix 1 of Annex I? We understand that in this item we are talking about marks other than those in 11.3.C.9.
- (b) Also for this same item, the request in this paragraph is not completely clear. Does the CCG really want to remove all traces of existing marks by grinding including removing the weld bead identifying the marks then completely redoing the marks from scratch? Or does the CCG just want to have the position of the marks checked, remove the existing coating but leave the weld

bead used for identification and repaint the marks? We understand that this is not the same job at all.

- (c) Ok for LR identifications replace by AB, we understand the reason for the change of Class and that the projecting welds for these will have to be removed. Is there any insulation behind these LR and AB marks that need to be re-welded? The latter must be removed and put back as hot work.

*Explanation: It is very unusual to have a request for complete removal of marks on a recent vessel, especially when they have been identified by welding during construction. In our opinion, we do not believe that the CCG desire to remove the weld "bead" protrusion. There is no reason they have changed their location.*

**Answer :**

- (a) The Price per Item Sheet will be modified. .
- (b) Remove only LR and replace by AB.
- (c) Yes, there is insulation.

---

**MODIFICATION #3 TO THE BID SOLICITATION**

Section "2.7 Work Period – Marine - Bid" of "PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS" and section "4.2 Work Period – Marine – Contract" of "PART 7 - RESULTING CONTRACT CLAUSES" are amended as follows:

**Delete :**

"Work must commence and be completed as follows:

CCGS Caporal Kaebler V.C.

Start: December 19, 2020

End: January 30, 2021

CCGS A. LeBlanc

Start: November 3, 2021

End: December 8, 2021

CCGS Constable Carrière

Start: December 15, 2021

End: January 26, 2022"

**Insert :**

"Work must commence and be completed as follows:

CCGS Caporal Kaebler V.C.

Start: December 15, 2020

End: March 15, 2021

CCGS A. LeBlanc

Start: November 3, 2021

End: December 8, 2021

CCGS Constable Carrière

Start: December 15, 2020

End: March 15, 2021"

---

**MODIFICATION #1 TO SPECIFICATIONS**

**Delete :** Sections 10.7 "Flanges to be renewed" and 14.2 "Transits Inspection" in their entirety.

---

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.